



DECRETO UNIVERSITARIO N°

Osorno,

REF.: APRUEBA CONVENIO DE COOPERACION
UNIVERSIDAD FEDERAL DE OURO PRETO, BRASIL

Con esta fecha, la Rectoría de la Universidad de Los Lagos, ha expedido el siguiente Decreto:

VISTOS:

1. LEY 19.238 de 30 de agosto de 1993.
2. D.F.L. N° 1 de 5 de agosto de 1994, MINEDUC.
3. D.S. N° 123 de 01 de Octubre 2021, MINEDUC.
4. D.U. N° 1985 del 17 de junio de 2011, aprueba procedimiento para suscripción de Convenios y Visitas Extranjeras.

DECRETO:

1. **APRUÉBASE**, CONVENIO DE COOPERACION, suscrito entre la **UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS, CHILE** y **LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE OURO PRETO, BRASIL**.
2. Será parte integrante del presente Decreto el Acuerdo que se adjunta.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE,



HMM/mcn

DISTRIBUCIÓN:

- Rectoría
- Contraloría Interna
- Dirección Jurídica
- Dirección de Relaciones Internacionales
- Oficina de Partes



ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DE OURO PRETO E A UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DE OURO PRETO**, autarquia pública federal, inscrita no CNPJ (Cadastro Nacional de Pessoa Jurídica) sob o nº 23.070.659/0001-10, com sede na Rua Diogo de Vasconcelos, 122, Pilar, Ouro Preto, MG, Brasil, neste ato representada por sua Reitora, Professora Doutora Claudia Aparecida Marlière de Lima, e a **UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS** com sede na Rua Cochrane 1046, Osorno, Chile, neste ato representada por seu Reitor Professor Oscar Garrido Álvarez.

EXPÕEM

I. Que em função da natureza e objetivos, a Universidade Federal de Ouro Preto e a Universidad de Los Lagos estão chamadas a desempenhar papel fundamental na aproximação dos povos e no desenvolvimento econômico, social e cultural dos mesmos.

II. Que a colaboração e o intercâmbio de experiências e conhecimentos são de grande interesse para o progresso social e cultural das mesmas.

III. Que as Partes se comprometem mutuamente a estabelecer os vínculos e criar as bases para a colaboração entre as universidades.

IV. Que a Universidade Federal de Ouro Preto e a Universidad de Los Lagos, com a finalidade de aproximação e fortalecimento das relações científicas, culturais e educativas entre si, para o apoio recíproco na melhoria da qualidade do

CONVENIO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE OURO PRETO Y LA UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

LA **UNIVERSIDAD FEDERAL DE OURO PRETO - UFOP**, institución pública, registrada bajo el CNPJ - Catastro Nacional de Persona Jurídica nº. 23.070.659/0001-10, con sede en la Rua Diogo de Vasconcelos, 122, Pilar, Ouro Preto, MG, Brasil, representada en este acto por su Rectora, Profesora Doctora Claudia Aparecida Marlière de Lima, y la **UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS**, con sede en calle Cochrane 1046, Osorno, Chile, representada en este acto por su Rector Profesor Oscar Garrido Álvarez.

EXPONEN

I. Que, en función de su naturaleza y objetivos, la Universidade Federal de Ouro Preto y la Universidad de Los Lagos están llamadas a desempeñar un papel fundamental en el acercamiento entre los pueblos y su desarrollo económico, social y cultural.

II. Que la colaboración y el intercambio de experiencias y conocimientos son de gran interés para el progreso social y cultural de ambas universidades.

III. Que las Partes se comprometen a establecer los vínculos y a crear las bases para la colaboración entre las universidades.

IV. Que la Universidade Federal de Ouro Preto y la Universidad de Los Lagos, con la finalidad de acercamiento y fortalecimiento de las relaciones científicas, culturales y educativas entre sí, para apoyo recíproco en la mejora de la calidad del



processo de formação acadêmico-científica de docentes, discentes e servidores técnico-administrativos decidem formalizar este Acordo com as seguintes cláusulas e condições:

CLÁUSULA PRIMEIRA DO OBJETO

1.1. Este acordo tem por objeto o intercâmbio de docentes, discentes e servidores técnico-administrativos em atividades relacionadas à docência, pesquisa, extensão, e outras atividades que sejam mutuamente acordadas e consideradas apropriadas pela Universidade Federal de Ouro Preto e pela Universidad de Los Lagos, desde que diretamente relacionadas ao objetivo do acordo firmado.

CLÁUSULA SEGUNDA DAS OBRIGAÇÕES DOS CONVENIENTES

2.1. Cada universidade será responsável pela indicação dos docentes, discentes e/ou servidores técnico-administrativos, conforme normas e critérios próprios, cabendo à universidade anfitriã a decisão final sobre a aceitação dos participantes selecionados.

2.2. Ambas as universidades se comprometem a providenciar a Carta de Aceite ou documento similar e repassá-lo a cada docente, estudante e/ou servidor técnico-administrativo antes do início da atividade para a qual foi selecionado.

2.3. Ambas as universidades se comprometem a promover a integração dos docentes, estudantes e/ou servidores técnico-administrativos na vida



UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

proceso de formación académico y científico de docentes, estudiantes y funcionarios técnico-administrativos, deciden concertar este Convenio de acuerdo con las siguientes cláusulas y condiciones:

CLÁUSULA PRIMERA OBJETO

1.1 Este convenio tiene por objeto el intercambio de docentes, estudiantes y funcionarios técnico-administrativos en actividades relacionadas a la enseñanza, investigación, extensión y otras actividades que sean mutuamente acordadas y consideradas como apropiadas por la Universidade Federal de Ouro Preto y la Universidad de Los Lagos, y que sean directamente relacionadas con el objetivo del acuerdo firmado.

CLÁUSULA SEGUNDA OBLIGACIONES DE LAS UNIVERSIDADES SIGNATARIAS

2.1. Cada universidad será responsable de seleccionar a los docentes, estudiantes y/o funcionarios técnico-administrativo, según normas y criterios propios, correspondiendo a la universidad de acogida la decisión definitiva sobre la aceptación de los participantes seleccionados.

2.2. Ambas universidades se comprometen a emitir una 'Carta de Aceptación' o documentación similar y enviársela al docente, estudiante y/o funcionario técnico-administrativo antes del inicio de la actividad para la cual ha sido seleccionado.

2.3. Ambas universidades se comprometen a fomentar la integración de los docentes, estudiantes y/o funcionarios técnico-



acadêmica da universidade anfitriã, fornecendo orientações a fim de auxiliá-los em sua chegada e permanência.

2.4. A universidade anfitriã deverá prover condições e local apropriados para o estudo ou trabalho do participante, incluindo acesso a serviços acadêmicos, científicos, tecnológicos e culturais que a Universidade possuir.

2.5. Este Acordo de Cooperação não impõe transferências de recursos financeiros entre as universidades signatárias.

2.6. Ao final do período de pesquisa, cooperação técnica ou mobilidade, a universidade anfitriã fornecerá à universidade de origem documentação na qual conste o trabalho realizado pelo pesquisador/servidor técnico-administrativo ou as disciplinas e notas/conceitos obtidos pelo estudante em mobilidade.

CLÁUSULA TERCEIRA DAS CONDIÇÕES PARA A MOBILIDADE DE ESTUDANTES

3.1. A mobilidade de estudantes de graduação e pós-graduação de ambas as universidades, será regida pelas seguintes condições:

A. Condições gerais:

- As normas e procedimentos de mobilidade estabelecidos pela universidade anfitriã deverão ser cumpridos pelo estudante participante do programa de mobilidade.
- As atividades realizadas durante a mobilidade acadêmica serão reconhecidas de acordo com as regras internas de cada uma das universidades,



UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

administrativos en la vida académica de la universidad de acogida, aportando información para ayudarlos en su llegada y permanencia.

2.4. La universidad de acogida proporcionará condiciones y lugar apropiado para el estudio o trabajo de investigación del participante e, incluyendo acceso a servicios académicos, científicos, tecnológicos y culturales que posea la Universidad.

2.5. Este Convenio de cooperación no obliga transferencias de recursos financieros entre las universidades signatarias.

2.6. Al término del período de investigación, cooperación técnica o movilidad, la universidad de acogida proporcionará a la universidad de origen documentación en la que se haga constar el trabajo realizado por el investigador/funcionario técnico-administrativo o las disciplinas y notas/conceptos obtenidos por el estudiante intercambista.

CLAUSULA TERCERA CONDICIONES PARA LA MOVILIDAD DE ESTUDIANTES

3.1. La movilidad de estudiantes de pregrado y posgrado de ambas universidades, se registrá por las condiciones siguientes:

A. Condiciones generales:

- Las normas y procedimientos de movilidad establecidos por la universidad de acogida deberán ser cumplidos por el estudiante participante del programa de movilidad.
- Las actividades realizadas en movilidad académica serán reconocidas de acuerdo con las reglas internas de cada una de las universidades,



não dando direito, entretanto, à obtenção de diploma na universidade anfitriã.

- O período de duração da mobilidade será de 1 (um) semestre acadêmico, prorrogável uma única vez por igual período.

- O estudante estará sujeito às normas internas da universidade anfitriã durante seu período de mobilidade acadêmica.

B. O estudante deverá:

- Permanecer matriculado em sua universidade de origem durante todo o período de mobilidade.

- Ser formalmente nomeado por sua universidade de origem junto à universidade anfitriã.

- Apresentar um plano de trabalho de acordo com as características curriculares dos planos de estudos de ambas as universidades, o qual deverá ser aprovado pelo competente departamento/programa da universidade anfitriã, antes de se iniciar a mobilidade.

- Comprovar conhecimento suficiente do idioma da universidade anfitriã, de acordo com o tipo de mobilidade que for realizar. O departamento/programa acadêmico da universidade anfitriã poderá exigir certificado de exame internacional, entrevista virtual ou outro tipo de evidência de competência linguística necessária para a realização da mobilidade.

- Pagar unicamente na universidade de origem eventuais taxas de matrícula/mensalidade, estando isento de pagar taxas dessa natureza na universidade anfitriã.

- Assumir todos os gastos e trâmites que envolvam: deslocamento, visto, sua permanência,

no dando derecho a la obtención de diploma de graduación en la universidad de acogida.

- El término de duración de la movilidad será de un semestre académico prorrogable por un término igual y por una única vez.

- El estudiante queda sujeto a las normas internas de la universidad de acogida durante su periodo de movilidad académica.

B. El estudiante deberá:

- Estar matriculado en su universidad de origen durante todo el periodo de movilidad.

- Ser postulado formalmente por parte de su universidad de origen a la universidad de acogida.

- Presentar un plan de trabajo de acuerdo con las características curriculares de los planes de estudios de ambas universidades, el cual deberá ser aprobado por el departamento/programa competente de la universidad de acogida, antes de iniciarse la movilidad.

- Comprobar el conocimiento suficiente del idioma de la universidad de acogida, de acuerdo con el tipo de movilidad a realizar. El departamento/programa académico de la universidad de acogida podrá exigir certificado de examen internacional, entrevista virtual u otro tipo de evidencia de competencia lingüística necesaria para la realización de la movilidad.

- Pagar únicamente en la universidad de origen eventuales tasas de matrícula/mensualidad, estando exento de pagar tasas de esa naturaleza en la universidad de acogida.

- Asumir los gastos y trámites que involucren: desplazamiento, visa, la manutención, el seguro



seguro médico internacional que cubra tratamentos por doença, atendimento hospitalar, acidentes, repatriação sanitária e funerária, bem como outros gastos referentes à realização da mobilidade.

Parágrafo 1. As universidades poderão estabelecer condições e requisitos adicionais, os quais deverão ser previamente comunicados ao candidato para a preparação de sua candidatura, e informados à universidade anfitriã.

Parágrafo 2. Para a realização de estágios, coorientação de trabalhos de conclusão de curso de graduação e de pós-graduação e dupla titulação, necessário se faz a assinatura de convênios específicos.

Parágrafo 3. O pagamento de cursos de extensão, aulas extras ou qualquer outra atividade oferecida pela universidade anfitriã que não esteja definida como curso regular será de responsabilidade do estudante.

CLÁUSULA QUARTA

DAS CONDIÇÕES PARA A MOBILIDADE DE DOCENTES E SERVIDORES TÉCNICO-ADMINISTRATIVOS

4.1. As universidades de origem selecionarão os docentes e os servidores técnico-administrativos para participar em atividades promovidas no âmbito do presente convênio. Esta seleção atenderá as normas e critérios internos de cada universidade a esse respeito.

4.2. A universidade anfitriã se reserva o direito de admissão de docentes e servidores técnico-administrativos, cabendo a esta universidade o aceite das referidas candidaturas.

4.3. As universidades signatárias se

médico internacional que cubra los tratamientos por enfermedad, hospitalización, accidentes, repatriación sanitaria y funeraria, así como otros gastos referidos a la ejecución de la movilidad.

Parágrafo 1. Las universidades podrán establecer condiciones y requisitos adicionales, los cuales deberán ser previamente comunicados al aspirante para la preparación de su postulación e informados a la universidad de acogida.

Parágrafo 2. Para la realización de pasantías, la codirección de trabajos de fin de grado y posgrado y la doble titulación, requieren de la suscripción de convenios específicos.

Parágrafo 3. El pago de cursos de extensión, clases extras y cualquier otra actividad ofrecida por la universidad de acogida, que no está definida como curso regular, será responsabilidad del estudiante.

CLÁUSULA CUARTA

CONDICIONES PARA LA MOVILIDAD DE DOCENTES Y FUNCIONARIOS TÉCNICO-ADMINISTRATIVOS

4.1. Las universidades de origen seleccionarán a los docentes y a los funcionarios técnico-administrativos para participar en las actividades promovidas en el marco de este convenio. Esta selección atenderá a las normas y criterios internos de cada universidad al respecto.

4.2. La universidad de acogida se reserva el derecho de admisión de docentes y funcionarios técnico-administrativos, correspondiendo a esta universidad la aceptación de dichas candidaturas.

4.3. Las universidades signatarias se



comprometem a não cobrar eventuais taxas de matrícula ou mensalidades de docentes ou servidores técnico-administrativos aceitos pela universidade anfitriã, caso existam.

CLÁUSULA QUINTA DAS OBRIGAÇÕES DOS PARTICIPANTES DO CONVÊNIO

5.1. Os docentes, estudantes ou servidores técnico-administrativos selecionados e aceitos pela universidade anfitriã, doravante denominados “participantes”, estarão sujeitos a todas as normas da universidade anfitriã.

5.2. Compete ao participante buscar informações e providenciar a obtenção do visto para entrada e permanência no país de destino em tempo hábil para realização das atividades.

5.3. Cada participante deverá seguir um plano de trabalho desenvolvido conjuntamente entre as duas universidades. Este plano deverá ser acordado e aprovado antes do início da mobilidade.

5.4. O seguro saúde deverá ser providenciado pelo participante no país de origem, antes de sua chegada à universidade anfitriã. O seguro internacional deve contemplar atendimento médico em caso de acidente ou enfermidade, repatriação sanitária e repatriação funerária.

5.5. Todas as despesas decorrentes da viagem e da estadia do participante na Universidade anfitriã como alimentação, hospedagem, transporte local, traslados de aeroporto, passaporte, vistos, passagens aéreas e quaisquer outras despesas pessoais serão de sua inteira responsabilidade, salvo disposição em contrário.



UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

comprometen a no cobrar eventuais taxas de matrícula o mensalidades de docentes o funcionarios técnico-administrativos aceptados por la universidad de acogida, en caso existan.

CLÁUSULA QUINTA OBLIGACIONES DE LOS PARTICIPANTES DEL CONVENIO

5.1. Los docentes, estudiantes o funcionarios técnicos-administrativos seleccionados y aceptados por la Universidad de acogida, que en lo sucesivo serán denominados *participantes*, estarán sujetos a todas las normas de la universidad de acogida.

5.2. Corresponde al participante buscar informaciones y prever la obtención de la visa para entrada y permanencia en el país de destino en tiempo hábil para la realización de las actividades.

5.3. Cada participante deberá seguir un plan de trabajo desarrollado conjuntamente entre las dos universidades. Este plan deberá ser acordado y aprobado antes del inicio de la movilidad.

5.4. El pago del seguro médico debe ser hecho por el participante en el país de origen, antes de su llegada a la universidad de acogida. El seguro internacional debe contemplar atención médica en caso de accidente o enfermedad, repatriación sanitaria y repatriación funeraria.

5.5. Todos los gastos derivados del viaje y de la estancia del participante en la Universidad de acogida como alimentación, alojamiento, transporte local, traslados de aeropuerto, pasaporte, visados, pasajes aéreos y cualquier otro gasto personal serán de su entera responsabilidad, salvo disposición en contrario.



CLÁUSULA SEXTA DAS VAGAS E DA SELEÇÃO

6.1. As universidades determinarão, em comum acordo, o número de vagas ofertadas a cada semestre ou ano acadêmico.

6.2. Na UFOP, a indicação dos docentes, estudantes ou servidores técnico-administrativos será realizada pela Diretoria de Relações Internacionais – DRI. Na ULagos, a indicação será realizada pela Diretoria de Relações Internacionais.

CLÁUSULA SÉTIMA DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

7.1. Os resultados, como obras intelectuais, inventos patenteáveis ou novos, e outros que se obtiverem pela ação conjunta das Partes, serão propriedade de ambas as instituições na proporção dos recursos com que cada uma tenha contribuído ao respectivo projeto, podendo cada uma usá-los no desenvolvimento de suas atividades acadêmicas, salvo disposições em contrário de algum acordo adicional.

CLÁUSULA OITAVA REGRAS DE PREVENÇÃO E SANÇÃO DA VIOLÊNCIA DE GÊNERO

8.1. Passa a integrar o presente Acordo de Cooperação a normativa interna e vigente na Universidade de Los Lagos, relativa ao assédio sexual, violência e discriminação de gênero no âmbito acadêmico, aplicável a estudantes, professores e terceiros que participem das atividades organizadas e desenvolvidas pela



UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

CLÁUSULA SEXTA PLAZAS Y SELECCIÓN

6.1. Las universidades establecerán, de común acuerdo, el número de plazas ofrecidas en cada semestre o año académico.

6.2. En la UFOP, la selección de los docentes, estudiantes o funcionarios técnico-administrativos será realizada por la Oficina de Relaciones Internacionales - DRI. En la ULagos, la selección será realizada por la Dirección de Relaciones Internacionales.

CLÁUSULA SEPTIMA PROPIEDAD INTELECTUAL

7.1. Los resultados, como obras intelectuales, inventos patentables o nuevos, y otros que se obtienen por la acción conjunta de las Partes, serán propiedad de ambas instituciones en la proporción de los recursos con que cada una haya contribuido al respectivo proyecto, pudiendo cada una usarlos en el desarrollo de sus respectivas actividades académicas, salvo disposición en contrario de algún acuerdo adicional.

CLÁUSULA OCTAVA NORMAS SOBRE PREVENCIÓN Y SANCIÓN DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO

8.1. Se deja constancia que se entiende incorporado al presente convenio la normativa interna existente en la Universidad de Los Lagos, en materia de acoso sexual, violencia y discriminación de género en el ámbito académico, la que será aplicable a estudiantes, académicos y/o terceros que participen de



Universidade de Los Lagos, de acordo com o que estabelece a Lei 21.369. O referido regulamento interno está disponível no site institucional <https://www.ulagos.cl/prevencionacoso/>.

CLÁUSULA NONA DA VIGÊNCIA E DENÚNCIA

9.1. O presente convênio vigorará pelo prazo de 5 (cinco) anos, a partir da última data em que for assinado pelos representantes de ambas as Partes. Quaisquer mudanças nos termos deste convênio deverão ser efetuadas por meio de Termo Aditivo, devidamente acordado entre as Partes signatárias.

9.2. O presente convênio poderá ser denunciado a qualquer momento, por qualquer das Partes, mediante comunicação expressa, com antecedência mínima de 90 (noventa) dias. Caso haja pendências as Partes definirão, mediante Termo de Encerramento do Convênio, as responsabilidades pela conclusão de cada um dos trabalhos e todas as demais pendências, respeitadas as atividades em curso.

9.3. Antes do término da vigência do presente convênio, caberá às universidades avaliarem o interesse em promover a renovação do acordo, por meio de Termo Aditivo.

CLÁUSULA DÉCIMA DO FORO

10.1. As Partes se comprometem a esgotar todos os meios para resolver amigavelmente, sem litígios, qualquer controvérsia ou dúvida que possa suscitar acerca do presente acordo, recorrendo preferencialmente ao emprego de



UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

atividades organizadas o desenvolvidas por la Universidad de Los Lagos de acuerdo con lo establecido en la Ley 21.369. La referida normativa interna se encuentra disponible en el sitio web institucional <https://www.ulagos.cl/prevencionacoso/>.

CLÁUSULA NOVENA VIGENCIA Y DENUNCIA

9.1. El presente convenio regirá por el plazo de cinco (5) años, a partir de la última fecha en que sea firmado por los representantes de ambas Partes. Cualquier cambio en los términos de este convenio deberá ser efectuado por medio de una adenda, devidamente acordado entre las Partes signatarias.

9.2. El presente convenio podrá ser denunciado en cualquier momento, por cualquiera de las Partes, mediante comunicación expresa, con una antelación mínima de 90 (noventa) días. En caso de asuntos pendientes, las Partes definirán, a través del Término de Clausura del Convenio, las responsabilidades por la conclusión de cada uno de los trabajos y todos los demás asuntos pendientes, respetando las actividades en curso.

9.3. Antes del término de la vigencia del presente convenio, corresponde a las universidades evaluar el interés en promover la renovación del convenio, por medio de una adenda.

CLÁUSULA DÉCIMA FORO

10.1. Las Partes se comprometen a agotar todos los medios para resolver amigablemente, sin litigios, cualquier controversia o duda que pueda suscitar acerca del presente acuerdo, recurriendo preferentemente al empleo de mecanismos de

mecanismos de solução direta de controvérsias.

10.2. Para as causas que sejam de competência exclusiva da justiça brasileira, as Partes elegem o foro da Justiça Federal - Seção Judiciária de Minas Gerais, em Ponte Nova, Minas Gerais, Brasil, como competente para dirimir eventuais conflitos de interpretação ou aplicação oriundos do presente Acordo.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA DA PUBLICAÇÃO

11.1 É de responsabilidade da UFOP proceder à publicação do extrato do presente instrumento jurídico no Diário Oficial da União.

E por concordarem com o conteúdo e condições acima, as Partes assinam duas (02) vias idênticas deste Acordo de Cooperação Acadêmica, em português e em espanhol, que os convenientes reconhecem como autênticos.

Ouro Preto, Minas Gerais, Brasil

**PELA UNIVERSIDADE FEDERAL
DE OURO PRETO**

**CLAUDIA
APARECIDA
MARLIERE DE
LIMA:52900509653**

Assinado de forma
digital por CLAUDIA
APARECIDA MARLIERE
DE LIMA:52900509653
Dados: 2024.09.12
11:25:32 -03'00'

Profª. Cláudia Aparecida Marliere de Lima
Reitora

solución directa de controversias.

10.2 Para las causas que sean de competencia exclusiva de la justicia brasileña, las partes eligen el foro de la Justicia Federal – Sección Judiciária de Minas Gerais, en Ponte Nova, Minas Gerais, Brasil, como competente para resolver eventuales conflictos de interpretación o aplicación del presente Convenio.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA PUBLICACIÓN

11.1 Es responsabilidad de la UFOP proceder a la publicación del extracto del presente instrumento jurídico en el Diario Oficial de la Unión.

Leídas y ratificadas las cláusulas y condiciones que preceden este Convenio de Cooperación Académica, en portugués y en español, firman las partes en prueba de conformidad en 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto.

Osorno, Chile

**POR LA
UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS**

Oscar Ariel
Garrido Álvarez
10862197-4
rectoria@ulagos.cl



Firmado electrónicamente según Ley 19799
el 02-09-2024 a las 17:41:55 con Firma Electrónica Avanzada
Código de Validación: 1725313315029
Validar en <https://www.5.esigner.cl/esignercryptofront/documento/verificar/>



Profesor Oscar Garrido Álvarez
Rector



ANEXO I PLANO DE TRABALHO

1. JUSTIFICATIVA DE INTERESSE DAS INSTITUIÇÕES

O presente Plano de Trabalho celebrado entre as instituições acima identificadas busca promover a aproximação e o fortalecimento das relações científicas, culturais e educativas para o apoio recíproco na melhora da qualidade do processo de formação acadêmico e científico de docentes, estudantes e servidores técnico-administrativos.

2. IDENTIFICAÇÃO DO OBJETO

O objeto do presente Plano de Trabalho é o estabelecimento do procedimento de realização de intercâmbios de docentes, estudantes e servidores técnico-administrativos para cumprir atividades relacionadas à docência, pesquisa, extensão, bem como outras atividades que sejam mutuamente acordadas por serem consideradas apropriadas pela Universidade Federal de Ouro Preto e pela Universidad de Los Lagos, desde que diretamente relacionadas ao objetivo do acordo firmado.

3. METAS A SEREM ATINGIDAS

- I. Estabelecer vínculos e criar as bases para a colaboração entre as duas Universidades, permitindo que ambas as instituições desempenhem um papel fundamental na aproximação dos povos e no seu desenvolvimento econômico, social e cultural;
- II. Oferecer regularmente a oportunidade de intercâmbio de docentes, discentes e servidores técnico-administrativos em atividades relacionadas

ANEXO I PLAN DE TRABAJO

1. JUSTIFICATIVA DE INTERÉS DE LAS INSTITUCIONES

El presente plan, concertado entre las instituciones ya identificadas arriba, busca el acercamiento y fortalecimiento de las relaciones científicas, culturales y educativas para apoyo recíproco en la mejora de la calidad del proceso de formación académico y científico de docentes, estudiantes y funcionarios técnico-administrativos.

2. IDENTIFICACIÓN DEL OBJETO

El objeto de este Plan de Trabajo es el establecimiento del procedimiento de realización de intercambios de docentes, estudiantes y funcionarios técnico-administrativos para cumplir con actividades relacionadas a la enseñanza, investigación, extensión u otra actividad que venga a considerarse como adecuada por la Universidade Federal de Ouro Preto y la Universidad de Los Lagos, desde que no esté en desacuerdo con el objetivo del Convenio firmado.

3. METAS QUE SE DESEA ALCANZAR

- I. Establecer los vínculos y crear las bases para la colaboración entre las Universidades, permitiendo que ambas instituciones desempeñen un papel fundamental en el acercamiento entre los pueblos y su desarrollo económico, social y cultural;
- II. Ofrecer con regularidad la oportunidad de intercambio de docentes, estudiantes y funcionarios técnico-administrativos en actividades relacionadas

à docência, pesquisa, extensão;

III. Promover a colaboração e o intercâmbio de experiências e conhecimentos, assim como a prestação de serviços entre as instituições convenientes;

IV. Promover intercâmbios de publicações e informações consideradas úteis;

V. Dar suporte ao desenvolvimento de projetos e atividades de cooperação em todas as áreas acadêmicas oferecidas pelas universidades parceiras.

a la enseñanza, investigación, extensión;

III. Fomentar la colaboración y el intercambio de experiencias y conocimientos, así como la prestación de servicios entre las universidades signatarias del convenio;

IV. Fomentar intercambio de publicaciones e informaciones que se consideren útiles;

V. Brindar soporte al desarrollo de proyectos y actividades de cooperación en todas las áreas académicas que ofrecen las universidades signatarias.

4. INDICADORES

Serão utilizados os seguintes indicadores para verificação do cumprimento das metas delineadas no plano de trabalho:

- Número de vagas disponibilizadas para mobilidades de entrada (mobilidade in);
- Número de vagas disponibilizadas para mobilidades de saída (mobilidade out);
- Número de mobilidades de entrada (mobilidade in) realizadas;
- Número de mobilidades de saída (mobilidade out) realizadas;
- Número de trabalhos e projetos conjuntos realizados.

4. INDICADORES

Los siguientes indicadores se utilizarán para verificar el cumplimiento de las metas esbozadas en el plan de trabajo:

- Número de plazas disponibles para la movilidad entrante;
- Número de plazas disponibles para la movilidad saliente;
- Número de movilidades entrantes realizadas;
- Número de movilidades salientes realizadas;
- Número de trabajos y proyectos conjuntos realizados.

5. DETALHAMENTO DE AÇÕES – ETAPAS DE EXECUÇÃO

As etapas de execução abaixo descritas se darão anualmente:

5. PLANTEAMIENTO DE ACCIONES - ETAPAS DE EJECUCIÓN

Las etapas de ejecución abajo definidas se desarrollarán anualmente:

Período/Periodo	Atividade/Actividad
Janeiro-fevereiro/ Enero-febrero	Troca de informações sobre oferta acadêmica e procedimentos para nomeação e candidatura para Mobilidade no 2º semestre do ano/

Intercambio de informaciones sobre oferta académica y procedimientos para la candidatura para Movilidad en el 2º semestre del año

Nomeação e envio das candidaturas pelos órgãos competentes (2º semestre do ano)/
Nombramiento y envío de candidaturas por los organismos competentes (2º semestre del año)

Março-abril/
Marzo-abril

Definição do Plano de Estudos/Atividades em conjunto com a unidade acadêmica/administrativa na instituição anfitriã/
Definición del Plan de Estudios / Actividades en conjunto con el responsable por la Unidad académica / administrativa en la institución de acogida

Maio-junho/
Mayo-junio

Envio das Cartas de Aceite emitidas pelos órgãos competentes/
Envío de las Cartas de Aceptación emitidas por los respectivos organismos competentes

Julho-agosto/
Julio-agosto

Retorno dos estudantes, professores e/ou servidores técnico-administrativos que estiveram em mobilidade no 1º semestre do ano/
Regreso de los estudiantes / docentes / funcionarios técnico-administrativos en Movilidad durante el 1º semestre del año

Chegada dos estudantes, professores e/ou servidores técnico-administrativos em mobilidade na instituição anfitriã no 2º semestre do ano/
Llegada de los estudiantes, docentes y funcionarios técnico-administrativos en

Movilidad en la institución de acogida en el 2º semestre del año

Registro dos estudantes, professores e/ou servidores técnico-administrativos na instituição anfitriã (2º semestre do ano)/
Registro de los estudiantes, docentes y funcionarios técnico-administrativos en la institución de acogida (2º semestre del año)

Agosto-setembro/
Agosto-septiembre

Troca de informações sobre oferta acadêmica e procedimentos para nomeação e candidatura para Mobilidade no 1º semestre do ano seguinte/
Intercambio de informaciones sobre oferta académica y procedimientos para la nominación y candidatura para Movilidad en el 1º semestre del año próximo

Setembro-outubro/
Septiembre-octubre

Nomeação e envio das candidaturas pelos órgãos competentes (2º semestre do ano)/
Nombramiento y envío de las candidaturas por los respectivos organismos competentes (1º semestre del año próximo)

Definição do Plano de Estudos/Atividades em conjunto com a unidade acadêmica/administrativa na instituição anfitriã/
Definición del Plan de Estudios / Actividades en conjunto con el responsable por la Unidad académica / administrativa en la institución de acogida

Novembro-dezembro/
Noviembre-diciembre

Envio das Cartas de Aceite emitidas pelos órgãos competentes/
Envío de las Cartas de Aceptación emitidas por los respectivos organismos competentes

Dezembro-janeiro/
Diciembre-enero

Retorno dos estudantes, professores e/ou servidores técnico-administrativos que estiveram em Mobilidade no 2º semestre do ano à instituição de origem/

Regreso de los estudiantes / docentes / funcionarios técnico-administrativos en Movilidad durante el 2º semestre del año a la Institución de origen

* As datas podem sofrer alteração dependendo do calendário acadêmico/administrativo de cada universidade.

* Las fechas son pasibles de cambio dependiendo de los calendario académico / administrativo de cada Universidad.

6. PLANO DE APLICAÇÃO DOS RECURSOS FINANCEIROS

O presente Plano de Trabalho não impõe transferências de recursos financeiros entre as partes, não havendo, portanto, previsão de prestação de contas.

Eventuais cobranças de taxas de matrícula ou mensalidades aos estudantes, docentes ou servidores técnico-administrativos aceitos pela Universidade anfitriã deverão ser realizadas apenas na instituição de origem.

7. PREVISÃO DE INÍCIO E FIM DA EXECUÇÃO DO OBJETO

O início da execução do presente Plano de Trabalho se dará imediatamente após a assinatura, pelo último parceiro, deste Acordo de Cooperação que celebram entre si a Universidade Federal de Ouro Preto e a Universidad de Los Lagos; e seu fim se dará junto ao fim da vigência do instrumento jurídico citado acima.

6. PLAN DE UTILIZACIÓN DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

Este Plan de Trabajo no obliga a las universidades signatarias que se lleve a cabo transferencia de recursos financieros, y, por ende, no habrá necesidad de rendición de cuentas.

El cobro de tasas de inscripción o mensualidades de estudiantes, docentes, y/o funcionarios técnico-administrativos aceptados por la universidad de acogida, en caso de que haya, se realizará en la Universidad de origen.

7. CRONOGRAMA DE LA EJECUCIÓN

El presente Plan de Trabajo se iniciará con la firma del último signatario del Convenio de Cooperación que celebran entre si la Universidade Federal de Ouro Preto y la Universidad de Los Lagos; su finalización tendrá lugar en la fecha de expiración del arriba mencionado instrumento jurídico.



Ouro Preto, Minas Gerais, Brasil

**PELA UNIVERSIDADE FEDERAL
DE OURO PRETO**

CLAUDIA
APARECIDA
MARLIERE DE
LIMA:52900509653

Assinado de forma digital
por CLAUDIA APARECIDA
MARLIERE DE
LIMA:52900509653
Dados: 2024.09.12 11:24:25
-03'00'

Profa. **Cláudia Aparecida Marlière de Lima**
Reitora



UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

Osorno, Chile

**POR LA
UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS**



Profesor **Oscar Garrido Álvarez**
Reitor/Rector